

**CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ  
INTREFOOD SHAREHOLDING COMPANY**

**Địa chỉ** : Lô 13, Khu Công Nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, TP Biên  
Hòa, Tỉnh Đồng Nai  
**Điện thoại** : 0251 3511138  
**Fax** : 0251 3512498

**HỒ SƠ TỰ CÔNG BỐ  
CHO SẢN PHẨM**

**Thực phẩm bổ sung:**

**THỨC UỐNG HƯƠNG VỊ SỮA CHUA & CHANH KIRIN iMUSE  
(KIRIN iMUSE YOGURT & LEMON FLAVORED DRINK)**



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

-----  
**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 002/IFS/2019

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ**

Địa chỉ: Lô 13, KCN Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành phố Biên Hoà, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam

Điện thoại: 0251 351 1138

Fax: 0251 351 2498

E-mail: [feedback@wonderfarmonline.com](mailto:feedback@wonderfarmonline.com)

Mã số doanh nghiệp: 3600245631

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP của **Công ty cổ phần thực phẩm quốc tế**: 000965/2017/ATTP-CNDK; Ngày Cấp: 09/10/2017 /Nơi cấp: Cục An Toàn Thực Phẩm – Bộ Y tế

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP của **Công ty TNHH Nước Giải Khát Kirin Việt Nam**: 001095/2016/ATTP-CNDK; Ngày Cấp: 3/10/2016 /Nơi cấp: Cục An Toàn Thực Phẩm – Bộ Y tế



**II. Thông tin về sản phẩm**

**1. Tên sản phẩm:**

Thực phẩm bổ sung: **THỨC UỐNG HƯƠNG VỊ SỮA CHUA & CHANH KIRIN iMUSE**  
(KIRIN iMUSE YOGURT & LEMON FLAVORED DRINK)

2. Thành phần: Nước, đường, siro fructose, sữa bột gầy, chất điều chỉnh độ acid (330), chất xơ đậu nành, hương giống tự nhiên ( hương sữa chua , hương chanh), Lactococcus lactis Plasma (190 mg/l)

Sản phẩm có chứa sữa và chất xơ đậu nành.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 12 tháng kể từ ngày sản xuất (NSX & HSD: xem trên nắp chai)

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói:

Thể tích thực: 280 ml / chai

Đóng gói lốc màng co: 6 chai / màng co.

Đóng gói thùng giấy: 12 chai/ thùng giấy, 24 chai / thùng giấy

- Chất liệu bao bì: Chai PET được phép sử dụng trong thực phẩm. Bao bì đạt tiêu chuẩn của Bộ Y Tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Sản phẩm của Công Ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế

Địa chỉ: Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.

Sản xuất tại: Công ty TNHH Nước Giải Khát Kirin Việt Nam.

Địa chỉ: Lô D-3A-CN, Khu công nghiệp Mỹ Phước 2, Phường Mỹ Phước, Thị xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.

### III. Mẫu nhãn sản phẩm

Vui lòng xem mẫu nhãn sản phẩm ở tệp đính kèm.

### IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- **QCVN 6-2:2010/BYT** Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn;
- **Quyết định 46/2007/QĐ-BYT** về việc ban hành “quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm;
- **QCVN 8-1:2011/BYT** Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm;
- **QCVN 8-2:2011/BYT** Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Đồng Nai, ngày 16 tháng 07 năm 2019  
**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**  
(Ký tên, đóng dấu)



**Ryuta Onda**  
Director/  
General Manager of Factory





KIRIN IMUSE 280 ml



2/2/2019

102  
 2/2/2019  
 OTC



Ryuta Onda  
 Director/  
 General Manager of Factory

KT3-01752BTP9/6

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

17/05/2019  
Page 01/02

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM NÀY THAY THẾ PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM SỐ KT3-01752BTP9/6 NGÀY 12/04/2019**  
**THIS TEST REPORT REPLACES FOR TEST REPORT NO. KT3-01752BTP9/6 DATED 12/04/2019**

1. Tên mẫu : THỨC UỐNG HƯƠNG VỊ SỮA CHUA & CHANH KIRIN IMUSE  
Name of sample (KIRIN IMUSE YOGURT & LEMON FLAVORED DRINK)
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.  
Sample description Mẫu còn nguyên lon.  
As received sample is contained in intact can.
3. Số lượng mẫu : 01  
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 03/04/2019  
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 04/04/2019 - 12/04/2019  
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ (INTERFOOD)  
Customer Lô 13, Khu CN Tam Phước, Xã Tam Phước, Biên Hòa - Đồng Nai
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02  
Test results

**TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM**  
**HEAD OF FOOD TESTING LAB**

Nguyễn Thành Công

**KT. GIÁM ĐỐC/ FOR DIRECTOR**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC/ VICE DIRECTOR**



Lương Thanh Uyên

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.  
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.  
3. N/A: không áp dụng. / Not applicable.  
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa I IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)





7. Kết quả thử nghiệm :  
Test results

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Tổng số vi sinh vật hiếu khí, <i>Total aerobic plate count</i>	CFU/mL	ISO 4833-1:2013	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.2. Tổng số nấm men & nấm mốc, <i>Total yeasts &amp; moulds</i>	CFU/mL	ISO 21527-1:2008	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.3. Coliform,	CFU/mL	ISO 4832 : 2006	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.4. <i>E. Coli</i> ,	CFU/mL	ISO 16649 – 2 : 2001	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.5. Enterococci, <i>Streptococci faecal</i>	CFU/mL	ISO 7899-2:2000	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.6. <i>Clostridium perfringens</i> ,	CFU/mL	ISO 7937 : 2004	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.7. <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ,	CFU/mL	ISO 16266 : 2006	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.8. <i>Staphylococcus aureus</i> ,	CFU/mL	AOAC 2016 (975.55)	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.9. <i>Listeria monocytogenes</i> /25 mL		ISO 11290-1:2017	Âm tính <i>Negative</i>
7.10. <i>Salmonella</i> spp./ 25 mL		ISO 6579-1:2017	Âm tính <i>Negative</i>

**Ghi chú/Notes:** (\*) Theo phương pháp thử, kết quả được biểu thị nhỏ hơn 1 CFU/mL khi không có khuẩn lạc mọc trên đĩa/ *According to the test method, the result is expressed as less than 1 CFU/mL when the dish contains no colony.*

**Thay đổi thông tin sau theo yêu cầu của khách hàng  
qua công văn số 028/IFS/2019 ngày 13/05/2019:**

*The information was changed according to customer's official dispatch No. 028/IFS/2019 dated 13/05/2019:*

Nội dung/ <i>Item</i>	Ban đầu/ <i>Initial</i>	Thay đổi/ <i>Change as</i>
Tên mẫu <i>Name of sample</i>	KIRIN IMUSE	THỨC UỐNG HƯƠNG VỊ SỮA CHUA & CHANH KIRIN IMUSE (KIRIN IMUSE YOGURT & LEMON FLAVORED DRINK)



KT3-01752BTP9/1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

17/05/2019  
Page 01/02

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM NÀY THAY THẾ PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM SỐ KT3-01752BTP9/1 NGÀY 12/04/2019**  
**THIS TEST REPORT REPLACES FOR TEST REPORT NO. KT3-01752BTP9/1 DATED 12/04/2019**

1. Tên mẫu  
*Name of sample* : **THỨC UỐNG HƯƠNG VỊ SỮA CHUA & CHANH KIRIN IMUSE (KIRIN IMUSE YOGURT & LEMON FLAVORED DRINK)**
2. Mô tả mẫu  
*Sample description* : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
Mẫu còn nguyên lon.  
*As received sample is contained in intact can.*
3. Số lượng mẫu  
*Quantity* : 01
4. Ngày nhận mẫu  
*Date of receiving* : 03/04/2019
5. Thời gian thử nghiệm  
*Testing duration* : 04/04/2019 - 12/04/2019
6. Nơi gửi mẫu  
*Customer* : **CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ (INTERFOOD)**  
**Lô 13, Khu CN Tam Phước, Xã Tam Phước, Biên Hòa - Đồng Nai**
7. Kết quả thử nghiệm  
*Test results* : Xem trang / *See page 02/02*

**TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM**  
**HEAD OF FOOD TESTING LAB**



**Nguyễn Thành Công**

**KT. GIÁM ĐỐC/ FOR DIRECTOR**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC/ VICE DIRECTOR**



**Lương Thanh Uyên**

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*  
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*  
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*  
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*  
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)



7. Kết quả thử nghiệm :  
Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện Limit of detection	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng chì, Lead content	mg/kg	QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC (999.11))	0,018	Không phát hiện Not detected
7.2. Hàm lượng cadimi, Cadmium content	mg/kg	QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC (999.11))	0,018	Không phát hiện Not detected
7.3. Hàm lượng asen tổng số, Total arsenic content	mg/kg	TCVN 8427:2010	0,01	Không phát hiện Not detected
7.4. Hàm lượng thủy ngân, Mercury content	mg/kg	QTTN/KT3 064:2016 (Ref: AOAC (971.21))	0,015	Không phát hiện Not detected

**Thay đổi thông tin sau theo yêu cầu của khách hàng  
qua công văn số 028/IFS/2019 ngày 13/05/2019:**

*The information was changed according to customer's official dispatch No. 028/IFS/2019  
dated 13/05/2019:*

Nội dung/ Item	Ban đầu/ Initial	Thay đổi/ Change as
Tên mẫu Name of sample	KIRIN IMUSE	THỨC UỐNG HƯƠNG VỊ SỮA CHUA & CHANH KIRIN IMUSE (KIRIN IMUSE YOGURT & LEMON FLAVORED DRINK)



KT3-01752BTP9/4

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

17/05/2019  
Page 01/02

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM NÀY THAY THẾ PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM SỐ KT3-01752BTP9/4 NGÀY 12/04/2019**  
**THIS TEST REPORT REPLACES FOR TEST REPORT NO. KT3-01752BTP9/4 DATED 12/04/2019**

1. Tên mẫu : **THỨC UỐNG HƯƠNG VỊ SỮA CHUA & CHANH KIRIN IMUSE**  
*Name of sample (KIRIN IMUSE YOGURT & LEMON FLAVORED DRINK)*
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
*Mẫu còn nguyên lon.*  
*As received sample is contained in intact can.*
3. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : 03/04/2019  
*Date of receiving*
5. Thời gian thử nghiệm : 04/04/2019 - 12/04/2019  
*Testing duration*
6. Nơi gửi mẫu : **CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ (INTERFOOD)**  
*Customer* **Lô 13, Khu CN Tam Phước, Xã Tam Phước, Biên Hòa - Đồng Nai**
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / *See page 02/02*  
*Test results*

**TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM**  
**HEAD OF FOOD TESTING LAB**

  
**Nguyễn Thành Công**

**KT. GIÁM ĐỐC/FOR DIRECTOR**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC/ VICE DIRECTOR**



  
**Lương Thanh Uyên**

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)



7. Kết quả thử nghiệm :  
Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện Limit of detection	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng aflatoxin, Aflatoxin content	µg/kg	TCVN 7596:2007		
• B <sub>1</sub>			0,24	Không phát hiện Not detected
• B <sub>2</sub>			0,10	Không phát hiện Not detected
• G <sub>1</sub>			0,24	Không phát hiện Not detected
• G <sub>2</sub>			0,10	Không phát hiện Not detected
7.2. Hàm lượng aflatoxin B <sub>1</sub> , Aflatoxin B <sub>1</sub> content	µg/kg	TCVN 7596:2007	0,24	Không phát hiện Not detected
7.3. Hàm lượng aflatoxin M <sub>1</sub> , Aflatoxin M <sub>1</sub> content	µg/kg	(A)	0,01	Không phát hiện Not detected

**Ghi chú/Notes:** (A): Journal of chromatography A, 1101 (p.69-78) – 2006

**Thay đổi thông tin sau theo yêu cầu của khách hàng  
qua công văn số 028/IFS/2019 ngày 13/05/2019:**

*The information was changed according to customer's official dispatch No. 028/IFS/2019  
dated 13/05/2019:*

Nội dung/ Item	Ban đầu/ Initial	Thay đổi/ Change as
Tên mẫu Name of sample	KIRIN IMUSE	THỨC UỐNG HƯƠNG VỊ SỮA CHUA & CHANH KIRIN IMUSE (KIRIN IMUSE YOGURT & LEMON FLAVORED DRINK)